

中国社会科学院创新工程

# 拉美研究报告

2013年第8期（总第19期）

查韦斯的50个事实

萨兰·朗拉尼（Dr. Salim Lamrani） 齐峰田 译

中国社会科学院拉丁美洲研究所  
INSTITUTE OF LATIN AMERICAN STUDIES(ILAS)  
CHINESE ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES(CASS)



# 《拉美研究报告》

## 出刊说明

中国社会科学院按照“三个定位”（马克思主义的坚强阵地、党中央国务院的思想库和智囊团、哲学社会科学的最高殿堂）的要求，坚持“三大强院战略”（科研强院、人才强院、管理强院），加快建设具有中国特色、中国风格、中国气派的哲学社会科学，实施哲学社会科学创新工程，着力改革体制机制制度，努力实现以马克思主义为指导的，以学术观点与理论创新、学科体系创新、科研组织与管理创新、科研手段创新、用人制度创新为主要内容的哲学社会科学体系创新。

在实施创新工程过程中，拉丁美洲研究所的科研人员从学术观念、选题、研究方法、组织形式、人员配置等多方面入手，全力推进对当代拉美经济社会及中拉关系重大理论和现实问题的综合性研究，已陆续产生了一批重要成果，实现了创新工程的良好开局。《拉美研究报告》就是在这一背景下应运而生的，旨在适时发布本所研究动态、传播相关研究成果、扩大学术影响力、为有关部门提供参考。

《拉美研究报告》是本所实施创新工程的主要内部信息载体，以力求时效、简明为基本目标。其所载内容、所体现的观点均为研究者本人及其团队的初步分析和意见，欢迎读者予以反馈和指正。

**【编者的话】** 2013年3月5日，委内瑞拉总统查韦斯因癌症去世，查韦斯时代结束。3月11日，加拿大“环球研究网”（Global Research）发表了研究人员萨兰·朗拉尼（Salim Lamrani）撰写的“关于乌戈·查韦斯和玻利瓦尔革命的50个事实”。为了全面了解查韦斯及其当政期间委内瑞拉的发展，为国内深入研究查韦斯及其领导的玻利瓦尔革命提供第一手数据资料，让更多的人了解查韦斯和委内瑞拉，并且为配合即将出版的查韦斯随笔《从第一行开始》（知识产权出版社出版），这里全文刊出由齐峰田翻译的“查韦斯的50个事实”（“关于乌戈·查韦斯和玻利瓦尔革命的50个事实”）。

## 查韦斯的50个事实

萨兰·朗拉尼（Dr. Salim Lamrani） 齐峰田 译

2013年3月5日，委内瑞拉总统乌戈·查韦斯因癌症去世，享年58岁，他将永远铭刻在委内瑞拉和拉丁美洲的历史上。

1. 在拉丁美洲历史上，从来没有过一个政治领袖具有如此无可争辩的民主合法性。自1999年上台以来，委内瑞拉先后举行了16次选举，查韦斯赢得15次，最后一次是在2012年10月7日。他都以10~20的百分点差额击败对手。

2. 所有的国际机构，不论是欧盟、美洲国家组织、南美洲国家联盟，还是卡特中心，都一致承认票选的透明度。

3. 美国前总统詹姆斯·卡特（James

Carter）断言委内瑞拉的选举制是“世界上最好的”。

4. 1998年引入的普及教育取得了卓越的成绩。因名为“罗宾逊使命I”（Mission Robinson I）的扫盲运动，约150万委内瑞拉人学会了阅读和书写。

5. 2005年12月，联合国教科文组织（UNESCO）说委内瑞拉已根除文盲。

6. 子女入学的数量从1998年的600万增加至2011年的1 300万，目前入学率为93.2%。

7. “罗宾逊使命II”（Mission Robinson II）的开展使全民达到了中等文化水平。由此中学入学率从2000年的

53.6%上升至2011年的73.3%。

8. “里瓦斯使命和苏克雷使命” (Missions Ribas and Sucre) 让数以万计的年轻人接受到大学教育。因此, 在新建大学的辅助下, 大学生数量从2000年的89.5万增加至2011年的230万。

9. 在卫生方面, 他们建立了国家公共体系 (National Public System), 以确保所有委内瑞拉人免费获得医疗保健。2005~2012年, 委内瑞拉新建医疗中心7 873个。

10. 医生数量从1999年的每10万人中的20个增加至2010年的每10万人中的80个, 同比增长400%。

11. “巴里奥-阿登特罗使命I” (Mission Barrio Adentro I) 提供了5.34亿次医疗咨询。约1 700万人参加, 而在1998年只有不到300万人接受定期健康医疗咨询。2003~2011年间挽救了170万人的生命。

12. 婴儿死亡率从1999年的19.1%下降到2012年的10%, 减少49%。

13. 平均预期寿命从1999年的72.2岁提高到2011年的74.3岁。

14. 由2004年发起的“奇迹行动” (Operation Miracle), 使150万委内瑞拉的白内障和其他眼病患者恢复了视力。

15. 1999~2011年, 贫困发生率从42.8%下降到26.5%, 极端贫困率从1999

年的16.6%下降到2011年的7%。

16. 在联合国发展计划署 (UNDP) 发布的人类发展指数 (HDI) 排名中, 委内瑞拉从2000年的第83位 (0.656) 跃升至2011年的第73位 (0.735), 进入“高人类发展水平国家” (High HDI)。

17. 基尼系数可以计算出一个国家的不平等, 从1999年的0.46下降至2011年的0.39。

18. 根据联合国开发计划署数据, 委内瑞拉保持着拉丁美洲最低的基尼系数记录, 也就是说, 委内瑞拉是该地区最少不平等的国家。

19. 自1999年以来, 小儿营养不良减少了40%。

20. 1999年, 82%的人口能够获得安全的饮用水, 现在是95%。

21. 在查韦斯总统执政期间, 社会支出增加了60.6%。

22. 在1999年之前, 只有38.7万名老人领取退休金, 现在这个数字是210万。

23. 自1999年以来, 委内瑞拉已建成70万套家庭住所。

24. 自1999年以来, 政府提供或者归还了超过100万公顷的土地给原住民。

25. 土地改革使数以万计的农民拥有了自己的土地, 委内瑞拉共分配超过

300万公顷的土地。

26. 1999年，委内瑞拉生产了粮食消耗量的51%。2012年的生产量为71%，而粮食消费量自1999年以来增加了81%。如果2012年的粮食消费量与1999年相同的话，那么委内瑞拉生产了140%的粮食消费量。

27. 自1999年以来，委内瑞拉人均消耗的热量增加了50%，由于开展“粮食使命”（Food Mission）计划，建立了一个由22 000个食品商店组成的连锁网（包括食品商店网络MERCAL、食屋Houses Food、全国性食品供应网络Red PDVAL），其产品的补贴高达30%。自1999年以来，肉类消费量增加了75%。

28. 现在有500万儿童通过“学校供餐计划”（School Feeding Programme）获得免费餐。这个数字在1999年是25万。

29. 营养不良率从2012年的21%下降至1998年的不到3%。

30. 根据联合国粮农组织（FAO）统计，委内瑞拉是拉丁美洲和加勒比地区消除饥饿最先进的国家。

31. 2003年委内瑞拉国家石油公司（PDVSA）国有化使委内瑞拉收回了能源主权。

32. 电力和电讯部门（委内瑞拉电信公司CANTV和加拉加斯电力公司Electricidad de Caracas）国有化结束了服

务业的全面私人垄断和担保。

33. 自1999年以来，所以经济部门开展合作超过50 000项。

34. 失业率从1998年的15.2%下降至2012年的6.4%，创造了超过400万的就业机会。

35. 最低工资从1998年的100玻利瓦尔（合16美元），增加至2012年的24 752玻利瓦尔（合330美元），即同比增长超过2000%。这是拉丁美洲最高的最低工资标准。

36. 1999年，65%的员工获得最低工资。2012年只有21.1%的工人工资在此水平上。

37. 未达工作年龄的成年人仍获得相当于最低工资标准60%的收入。

38. 无收入的妇女和残疾人领取相当于最低工资标准80%的津贴。

39. 工作时间减少至每天6小时和每星期36小时，工资照常发放。

40. 公共债务从1998年占国内生产总值的45%，下降至2011年的20%。在提前偿清所有债务后，委内瑞拉退出国际货币基金组织和世界银行。

41. 2012年，委内瑞拉经济增长率为5.5%，是世界上增速最高的国家和地区之一。

42. 人均国内生产总值由1999年的4 100美元上升至2011年的10 810美元。

43. 根据2012年度世界幸福指数

(World Happiness) 报告，委内瑞拉是拉美第二个最幸福的国家，仅次于哥斯达黎加，位居全球第19位，在德国和西班牙之前。

44. 委内瑞拉对美洲地区比美国提供了更多的直接支持。2007年，查韦斯花费了超过88亿美元的赠款、贷款和能源援助，而布什政府只有30亿美元。

45. 委内瑞拉历史上第一次拥有了自己的卫星（玻利瓦尔号Bolivar和米兰达号Miranda），实现了目前在空间技术领域的主权。全国实现了互联网和通信网络覆盖。

46. 2005年设立的加勒比石油计划（Petrocaribe）使拉丁美洲和加勒比地区18个国家的9000万人获得了安全的能源供应，石油补贴40%~60%。

47. 委内瑞拉还向美国的弱势群体以补贴价格提供燃料来进行援助。

48. 2004年，古巴和委内瑞拉创立

了以合作与互惠为基础、具有广泛包容性的美洲玻利瓦尔联盟（ALBA）。现在由8个成员国组成，以人为社会项目的中心，目的是消除贫困和社会排斥。

49. 2011年，建立了以查韦斯为中心的拉丁美洲和加勒比国家共同体（CELAC），第一次把本地区33个国家汇集在一起，摆脱了美国和加拿大的监护。

50. 查韦斯在哥伦比亚和平进程发挥了关键作用。据总统胡安·曼努埃尔·桑托斯的话说，“如果我们进入了一个坚实的和平进程，取得了明显的、实质的进展，与哥伦比亚革命武装力量所取得的前所未有的进步，也要归功于查韦斯和委内瑞拉政府的奉献和承诺”。

原文出处：<http://www.globalresearch.ca/50-truths-about-hugo-chavez-and-the-bolivarian-revolution/5326268>.

## 译者简介

齐峰田，男，现为中国社会科学院拉丁美洲研究所助理研究员，中国社会科学院世界社会主义研究中心特邀研究员，墨西哥 UNAM 大学访问学者。主要研究领域为美国与拉美外交关系、非传统安全问题、哥伦比亚问题以及古巴问题等。

## 拉丁美洲研究所简介

中国社会科学院拉丁美洲研究所成立于 1961 年 7 月 4 日，隶属于中国社会科学院哲学社会科学部。1964 年归中共中央对外联络部领导。1981 年 1 月起划归中国社会科学院建制。

拉丁美洲研究所是国内长期从事拉美和加勒比地区综合性研究的大型专业机构，研究领域包括拉美和加勒比地区的政治、经济、国际关系、社会、文化以及该地区重大理论与现实问题，并为此设有经济研究室、政治研究室、社会文化研究室、国际关系研究室、综合理论研究室（马克思主义与拉美问题研究室）。该所还设有《拉丁美洲研究》杂志编辑部、文献信息室及行政办公室。

## 电子刊下载说明

《拉美研究报告》此前各期均可从拉丁美洲研究所主页（<http://ilas.cass.cn>）的“拉丁美洲研究所创新工程专题报道”栏目下载。欢迎各界同仁将此链接转发给相关领域人士。如需引用，请注明文章出处。如需订阅或退订《拉美研究报告》，请发送电子邮件至：[kyc\\_lms@cass.org.cn](mailto:kyc_lms@cass.org.cn)。

## 拉美研究报告2013年第8期（总第19期）

### ● 编者的话

2013年3月5日，委内瑞拉总统查韦斯因癌症去世，查韦斯时代结束。3月11日，加拿大“环球研究网”（Global Research）发表了研究人员萨兰·朗拉尼（Salim Lamrani）撰写的“关于乌戈·查韦斯和玻利瓦尔革命的50个事实”。为了全面了解查韦斯及其当政期间委内瑞拉的发展，为国内深入研究查韦斯及其领导的玻利瓦尔革命提供第一手数据资料，让更多的人了解查韦斯和委内瑞拉，并且为配合即将出版的查韦斯随笔《从第一行开始》（知识产权出版社出版），这里全文刊出由齐峰田翻译的“查韦斯的50个事实”（“关于乌戈·查韦斯和玻利瓦尔革命的50个事实”）。

### ● 萨兰·朗拉尼（Dr. Salim Lamrani）

巴黎第四大学-索邦大学（Paris IV University- Sorbonne）伊比利亚和拉丁美洲研究专业博士，法国留尼旺大学（Universite de la Reunion）教授，记者，古巴和美国关系问题专家。主要著作有：《围城：美国对古巴的经济制裁》（Etat de siege. Les sanctions économiques des Etats-Unis contre Cuba, Paris, Ediciones Estrella, 2011）、《古巴：媒体从未告诉你的》（Cuba: Ce que les médias ne vous diront jamais, Paris, Editions Estrella, 2009）等。文章原文及作者参见：Opera Mundi，<http://operamundi.uol.com.br/conteudo/babel/27651/50+verdades+sobre+hugo+chavez+y+la+revolucion+bolivariana.shtml>。

### ● 环球研究网（Global Research）

“环球研究网”（网址：[www.globalresearch.ca](http://www.globalresearch.ca)）是加拿大非盈利性独立研究和媒体机构——全球化研究中心（The Centre for Research on Globalization, CRG）于2001年创立的研究性媒体网站，中心总部设在加拿大蒙特利尔市。主要发表有关全球社会、经济、战略与环境问题相关的新闻资讯、时事评论、背景研究与案例分析。“在一个媒体造谣的时代，我们的重点基本上是以‘不能说的真相（unspoken truth）’为中心”。“环球研究网”成为北美地区最重要的媒体网站之一，是记者、高级政府官员、金融分析师和非政府组织专门的信息和分析来源。该研究中心还担当重要的经济和地缘政治问题智囊团。2008年“环球研究网”及其总裁、研究中心主任Chossudovsky教授因在国际层面上的“最佳研究网站”（Best Research Website）而荣获“首届墨西哥记者俱乐部国家奖”（The First National Prize of the Mexican Press Club）。参见：<http://www.globalresearch.ca/about>。

## 拉美研究报告

主 编：郑秉文

学术秘书：刘东山

中国社会科学院拉丁美洲研究所

通讯地址：北京市东城区张自忠路3号东院

邮 编：100007

电 话：010-64039022

传 真：010-64014011

编 校：知识产权出版社文史编辑室

排 版：智兴设计室·张国仓

印制时间：2013年3月22日